

الشروط والأحكام للمشتري

شركة **BCA AUTOAUKTIONEN GmbH**
Floßhafenstraße 5, 41460 Neuss

A تعليمات عامة

I. فعاليات البيع، الإلزام القانوني لشركة AGB

شركة **BCA AUTOAUKTIONEN GMBH** (ستُذكر لاحقاً باسم **BCA**) هي شركة مزادات تتم بها عملية بيع وشراء للسيارات المُستخدمة، وقطع الغيار بالمزاد العلني، كما يتم تقديم خدمات أخرى في هذا السياق. هذه الشروط والأحكام الخاصة (ستُذكر فيما يلي باسم **AGB**) تنطبق فقط على جميع عمليات البيع بالمزاد العلني (ستُذكر لاحقاً باسم "المبيعات"). تسري هذه الأحكام خاصةً على العلاقات القانونية بين شركة **BCA** وبين المشتري، وأعمال البيع بالمزاد العلني، وكذلك على المزادات المطروحة عبر الإنترنت، وغير ذلك من عقود الشراء التي تطرحها شركة **BCA** للسيارات وإكسسواراتها، والمزادات، والبيع المباشر عن طريق البورصة ثابتة السعر، والبيع عبر الهاتف، وعبر التليفاكس (ستُذكر فيما يلي باسم "المبيعات"). تسري هذه الأحكام بشكلٍ خاصٍ على العلاقة القانونية بين شركة **BCA** وبين المشتري، كما تسري على العلاقة القانونية بين المُورد والمشتري.

يقر المشترون بالإلزام القانوني لهذه الشروط والأحكام **AGB** عند تسجيلهم الأُولي لدى شركة **BCA**.

فضلاً عن ذلك:

- عن طريق إمكانية الإحاطة بالعلم في أي وقت بمقرات مراكز المزادات التابعة لشركة **BCA** التي تتم بها المزادات التابعة أو عن طريق الإحاطة بالعلم بنشر الأحكام والشروط **AGB** على صفحة الإنترنت الخاصة بشركة **BCA** متاحة للتحميل في صورة قابلة للطباعة،
- أو إعادة إرسال إشعار استلام للشروط والأحكام **AGB**،
- أو عن طريق التوقيع على قائمة المشاركين في يوم المزاد،
- أو عن طريق تسجيل الدخول إلى موقع شركة **BCA**،
- سيتم إخطار المُوردين والمشتريين بالتغيرات المحتملة بنفس الطريقة.

II. الوضع القانوني لشركة **BCA**

تقوم شركة **BCA** ببيع السيارات/قطع الغيار باسم طرف آخر بالمزاد العلني لحسابها الخاص. تحصل شركة **BCA** على ثمن الشراء مضافاً إليه مصاريف البيع بالمزاد باسمها.

III. تسجيل الدخول، والترخيص بوصفك مُقدِّمًا للعرض/مشتري

1. يجب على مقدم العرض/المشتري تسجيل الدخول لكي يمكنه الانتفاع بخدمات شركة **BCA**. لا يوجد الحق في المطالبة بقبول التسجيل. التسجيل مجاني ويتم عن طريق ملء البيانات الكاملة المطلوبة من شركة **BCA**.

يجب أن تحصل على ترخيص بوصفك مقاولاً في إطار المادة 14 من القانون المدني ليكون لديك الحق في إتمام أيٍّ من عمليات البيع المنصوص عليها من قِبَل شركة **BCA**.

يجب على مقدم العرض/المشتري تسجيل نفسه وتسجيل دخوله كتابياً قبل أول مشاركة له في أحد المزادات، وفي هذا الصدد يجب عليه إثبات نشاط شركته.

يُصرَّح للمشتري المزايدة على السيارات/شراؤها لشركته فقط، وعدم استخدامها في أموره الشخصية.

a. المشترون القاطنون في إحدى دول الاتحاد الأوروبي مطالبين دائماً بإثبات التسليم.

- ✓ نسخة من التسجيل التجاري.
- ✓ مستخرج للسجل التجاري في حالة التجار المسجلين في السجل التجاري.
- ✓ الإخطار عن الرقم التعريفي لضريبة المبيعات الساري الذي تم منحه إياه.
- ✓ الوكالة ممكنة، إلا أنها تحتاج إلى تفويض كتابي للمشتري.

b. في حالة المقاولين القاطنين خارج جمهورية ألمانيا الاتحادية، يكون من الضروري كذلك إثبات التسليم:

- ✓ لكلٍ منهم ترجمة مُصدَّقة من المستندات الموجودة بلغات أجنبية إلى اللغة الألمانية.

c. المقاولون القاطنون خارج إحدى دول الاتحاد الأوروبي مطالبين دائماً بإثبات التسليم:

- ✓ شهادة صادرة من قِبَل مصلحة الضرائب المعنية حول نشاط شركته.

- لا يجوز أن يتقدم تاريخ إصدار هذه الشهادة أكثر من 12 شهرًا.
- بعد انقضاء هذه المدة يجب تقديم شهادة حديثة إلى شركة BCA.

✓ يجب أن تحتوي الشهادة على البيانات التالية:

- عنوان السلطة المالية المختصة.
- الاسم بالكامل، والمقر، وعنوان الشركة.
- بيانات حول نوع النشاط التجاري للشركة.
- معلومات حول الضريبة المضافة الإلزامية، والرقم الضريبي.

2. يحصل مقدم العرض/المشتري على رخصة من شركة BCA تفيد مشاركته بالمزاد، ومن ثم يحصل على رقم عميل شخصي.

3. يحق لشركة BCA رفض الترخيص أو سحبه دون إبداء أسباب. يتم رفض الترخيص أو سحبه بصفة خاصة في حالة:

- ذكر بيانات خاطئة عند التسجيل.
- إساءة استعمال خدمات شركة BCA.
- التعدي على حقوق غيرك.
- الإضرار أو الإخلال بموثوقية خدمات شركة BCA.
- التأخير/عدم الإيفاء بالمسئوليات المنصوص عليها في العقد.
- النزاعات القانونية.
- انتهاك الشروط والأحكام العامة AGB.
- المعارضة ضد هذه الشروط والأحكام العامة AGB و/أو النسخة المعدلة منها.
- إجراءات الإفلاس أو التسوية عن طريق ثروة المشتري أو رفض إجراءات الإفلاس لنقص الأصول.

4. يحق لشركة BCA في أي وقت طلب إثبات للأنشطة التجارية. يقدم العرض/المشتري ملزم بالإبلاغ عن كل التغييرات في البيانات والتراجع في التفويض المُبلَّغ عنه الذي قام بتركه بعد تسجيله لشركة BCA فورًا في صورة كتابية.

5. تحتفظ شركة BCA بحقها في عقد ما يُسمى بالمزادات "المفتوحة" و"المغلقة". في المزادات المفتوحة يسمح بدخول أي مشتري مُسجل لدى شركة BCA، أما في المزادات المغلقة التي تتم على سبيل المثال بشكلٍ مرتبطٍ بالعلامات التجارية، يُسمح فقط بدخول تجار الماركة المعيّنين، أو أي دائرة أخرى من التجار محددة من قِبَل شركة BCA. ليس للمشتري الحق في الاشتراك في أيٍّ من المزادات المغلقة.

6. طالما أراد المشتري الاشتراك في النظام المباشر عبر الإنترنت لشركة BCA في مزادٍ فعليٍّ موجود، أو إذا أراد المشاركة في مزاد على الإنترنت، وقبلت شركة BCA تسجيله، يحصل على اسم مستخدم، وسيكون مطلوبًا منه إنشاء كلمة مرور لكي يستطيع المزايدة. لا يُسمح بأن تكون كلمة السر هذه مكونة من الإيميل أو عنوان الإنترنت، وألا تخل بحقوق غيرك، وألا تتنافى مع الآداب العامة. يتحمل المشتري مسؤولية إساءة استخدام كلمة المرور. عبء إثبات عدم التقديم يقع على المشتري، فمجرد الادعاء غير كافٍ في هذه الحالة.

IV. الحظر

عند حدوث أيٍّ من الأسباب الواردة تحت النقطة IV، تحتفظ شركة BCA بالحق في منع مقدم العرض من مزاولة النشاط حتى لأَيٍّ من عمليات البيع الأخرى الخاصة بشركة BCA على مستوى أوروبا.

V. إلغاء التسجيل

لمقدم العرض الحق في إلغاء تسجيله في أي وقت لدى شركة BCA بأثر فوري في صورة كتابية.

VI. التراجع

طالما لم يطالب مقدم العرض بعد بأي من خدمات شركة BCA، فيمكنه التراجع كتابياً في غضون أسبوعين من تاريخ تسجيله.

VII. الانتفاع بالخدمات

يُسمح لمقدم العرض بالانتفاع بخدمات شركة BCA فقط بالطريقة المطابقة للغرض المحدد. يمكن لشركة BCA أن تقوم في أي وقت بتوسيع خدماتها أو تقليصها.

VIII. حماية البيانات/ استخدام البيانات المُخزّنة

1. يحق لشركة BCA استخدام البيانات الشخصية، والإدلاء بها، وحفظها، والتعامل بها لأغراضها الخاصة. وفي هذا الصدد تلتزم شركة BCA على وجه الخصوص بمراعاة أحكام القانون الاتحادي لحماية البيانات، وقانون تليميديا.

2. يحق لشركة BCA استخدام المعلومات والبيانات والإعلان عنها لعملية البيع

- في إطار استخدام خدمات شركة BCA من قِبَل مقدم العرض/المشتري، طالما كان ذلك ضرورياً للانتفاع بهذه الخدمة
- والإدلاء بها إلى طرفي عقد الشراء، طالما كان ذلك ضرورياً.
- وكذلك الإدلاء بها للأخرين، طالما كان ذلك ضرورياً لحفظ مصالح مشروع له بطريقة يمكن برهنتها، مثلما هو الحال عندما يساهم ذلك في توضيح إساءة استخدام شركة المزادات أو يساهم في المحاكمات.
- في الحالات الأخرى بعد موافقة المورد/المشتري على الإدلاء.
- يتم استخدام بيانات البيع، هذا يعني بيانات السيارة، وخطوات المزاد، وسعر السيارة بشكلٍ مبهم.

3. في حالة إذا تراجع المشتري في تسجيله، يكون لديه الحق في المطالبة بمحو بياناته الشخصية المسجلة، إلا إذا كانت شركة BCA لا تزال تحتاج إلى هذه البيانات لإبرام العقود.

4. لا يُسمح للمشتري باستخدام البيانات/الصور المطروحة من قِبَل شركة BCA دون موافقة الشركة.

5. يحظر على المشتريين استخدام بيانات الاتصال والعناوين وغير ذلك من المحتويات الموجودة على صفحة شركة BCA للدعايا التجارية.

IX. الرسوم

تجد في قائمة الأسعار المُحدّثة كل الرسوم، مثل: رسوم التوريد، والشراء والبيع بالمزاد، والفسخ، والرسوم الثابتة، ورسوم التصدير، والتأخير، والرسوم الإدارية، وكذلك كل رسوم خدمات شركة BCA. قائمة الأسعار هذه موجودة في جميع مراكز المزادات التابعة لشركة BCA، وكذلك في جميع المقرات التي تتم بها عمليات البيع التابعة لشركة BCA، كما أنها مطروحة على موقع شركة BCA ويمكن طباعتها وتحميلها، أو يمكن إرسالها لكم عند رغبتكم.

ويجب هنا التفرقة بين مصاريف النقل المحتملة التي يجب الاستفسار عنها بشكلٍ منفصلٍ.

B. شروط المزاد

1. عقد المزادات

1. المزادات المنعقدة في مركز المزادات

a. عند التسجيل لأحد المزادات يحصل مقدم العرض/المشتري على كتالوج المزاد، وعلى رقم خاص به بوصفه مُقدِّمًا للعرض وذلك وفقاً للمزايدة التي سيقوم بها في هذا المزاد.

يمكن معاينة السيارة/قطعة الغيار المعروضة للبيع في المزاد عادةً في اليوم السابق للمزاد بعد الظهر، وبعدها أقصى في يوم المزاد قبل ساعتين تقريباً من بدء المزاد في مركز المزاد المعني.

b. بيانات المورد الموجودة في كتالوج المزاد وقائمة التغيير لا تعفي المشتري من فحص السيارة/قطعة الغيار في المقر؛ لذلك تتصح شركة BCA المشتري بالضرورة بمعاينة السيارة جيداً في المقر. العيوب/الحيود الواضحة بشكل ملحوظ من الكتالوج أو قائمة التغييرات تسري بوصفها مقبولة، ولا يحق التقدم بشكوى بشأنها. البيانات حول التجهيزات، وقطع الغيار، والكيلومترات المقطوعة، وأضرار الحوادث لا تمنح الحق في الدقة والكمال، ولكنها تساعد فقط بوصفها مساعدات توجيهية.

c. يتم استدعاء السيارات/قطع الغيار المعروضة للبيع بالمزاد من الأساس بترتيب إدرجهم في كتالوج المزاد بشكلٍ فرديٍّ وتعرض المزاد عليهم وتتمها بالترتيب. يحق لبائع المزاد تغيير الترتيب أو كذلك المزاد على سيارات/قطع غيار أخرى مختلفة عما في كتالوج المزاد.

d. يتم عرض بيانات السيارة الخاصة على شاشات العرض في صالات المزاد. الاختلافات الخاصة بوصف السيارات في كتالوج المزاد سيتم توضيحها باللون على الشاشات. بالإضافة إلى ذلك يحصل المشتري على مدخلٍ إلى صالة المزاد على قائمة تغييرات يمكنه من خلالها استخلاص هذه الاختلافات. في حالة إذا تأكد بائع المزاد أثناء المزاد من وجود حيود عن وصف السيارة في كتالوج المزاد، سيقوم بذكر ذلك بوضوح.

e. العملة المستخدمة في المزاد هي اليورو. يبدأ المزاد في المعتاد بمبلغ 50.00 يورو، أو 100.00 يورو، أو 200.00 يورو، ويتم تحديده من قبل بائع المزاد.

f. يتم التقدم للمزايدة فقط عندما يتم اتباع الإجراءات المنصوص عليها من قبل شركة BCA. تحتفظ شركة BCA بالحق في رفض المزاد دون إبداء أسباب. عن طريق المزاد يوجد عرض للحصول على السيارة/قطعة الغيار. في حالة ادعاء أي من المشتريين أنه ليست لديه مزايدة، أو مزايدة فعالة، فإنه يتحمل عبء إثبات ذلك.

g. يتم إرساء المزاد على المشتري لو لم يقد أي من المشتريين الآخرين بعرض سعر أعلى بعد مناداة بائع المزاد ثلاث مرات، وعند وصول مزادته إلى السعر الأدنى. لا يمكن المطالبة بوضع حد أقصى للمزايدة. بعد إرساء المزاد مباشرة ينبغي على المشتري إظهار رقم تقديم الطلب الخاص به، الذي يوجد في الصفحة الخلفية من كتالوج المزاد.

h. في حالة إذا كانت قيمة أعلى عرض أقل من السعر الأدنى المحدد من قبل المورد، يمكن لشركة BCA قبول هذا العرض بشرط موافقة المورد. في حالة قبول شركة BCA مثل هذا العرض يوضح بائع المزاد أن هذا القبول مشروط. في مثل هذه الحالات من البيع المشروط يكون المشتري مرتبطاً بمزادته فترة زمنية تصل إلى يومي عمل بعد المزاد. تقوم شركة BCA بإخطار المورد بهذا العرض. في حالة قبول المورد هذا العرض الأعلى، يكون عقد الشراء الموقع من قبل شركة BCA غير مشروط، ويحصل المشتري على ما اشتراه. في حالة عدم الموافقة لا يتم إبرام عقد شراء مع المورد.

i. عند قبول عملية البيع يتم إبرام عقد شراء بين المورد والمشتري. في الوقت نفسه يتم تحويل سعر الشراء الخاص بالمورد من قبل المشتري إلى شركة BCA بناءً على تحويل الملكية.

2. المشاركة في المزادات المنعقدة بالمقر مباشرة عبر الإنترنت

يوجد لدى المشتري إمكانية المشاركة في المزادات المنعقدة في شركة BCA باستخدام نظام المشاركة المباشر عبر الإنترنت (LOL). وبذلك يمكن متابعة المزاد بعد الدخول عبر الإنترنت عن طريق اسم المستخدم وكلمة السر الشخصية. يُعامل مستخدم نظام LOL في حالة وجود شكوى لديه تمامًا مثل المشارك في المزاد بمقر الشركة الذي حضر بنفسه هناك، قارن الفقرة 1.B.I.

سيتم طرح كتالوج المزاد المُحدّث بعد ظهيرة اليوم السابق للمزاد عبر الإنترنت. سيقوم بائع المزاد بقراءة قائمة التغييرات عن الكتالوج المُحدّث أثناء المزاد.

يمكن أثناء المزاد سؤال بائع المزاد عن السيارات عن طريق ما يسمى الشات المباشر "LiveChat" عبر الإنترنت كتابياً. سيقوم بائعوا المزادات بالإجابة عن هذه الأسئلة شفهيًا أثناء المزاد.

3. المشاركة في مزاد أونلاين: مزادات LiveBid, X-Bid und Buy-Now

لكل مزاد أونلاين/دورة مزايده فترة زمنية محددة. تحتفظ شركة BCA بالحق في إطالة هذه الفترة الزمنية أو تقصيرها، أو مقاطعة المزاد أونلاين/حلقات المزايده دون إبرام عقد شراء.

لا يُسمح للمشتري بالمزايده في نفس المزاد أونلاين/حلقة المزايده باستخدام بيانات دخول أخرى.

في حالة وجود تقرير حالة لإحدى مكاتب الخبراء، سيتم طرحه على موقع شركة BCA. في حالة الحيود عن المواصفات العامة للسيارة، يجب ذكر البيانات والمعلومات الحاسمة والخاصة بتقرير الحالة عن محتوى عرض الشراء ومضمونه.

قد تطرأ رسوم محتملة على السيارات المنفردة، التي يتم ذكرها بوضوح في خانة التعليقات، مثل رسوم المناولة.

العروض في المزادات عبر الإنترنت تتم عن طريق نقرة فأرة على زرّ ما، أو عن طريق استخدام وكيل مزايده.

المزادات التي يتم الإدلاء بها لا يمكن الرجوع فيها بعد ذلك.

في حالة إرساء المزاد على المشتري، يتم إخطاره بذلك عن طريق بيان في مقر إحضار السيارة.

a. مزادات X-Bid

مزادات X-Bid هي مزادات أونلاين خالصة، لا يوجد بها بائع مزاد. تستمر المزادات عدة أيام. في نهاية مزاد X-Bid يكون للمشتري فرصة مرة واحدة فترة 20 ثانية في مزاد X-Bid؛ للتأكد من السيارة التي يريد شراءها، والتأكد أنها هي التي زايد عليها. مواعيد المزادات أونلاين، وحلقات المزايده تُطرح على صفحة شركة BCA توجد هنا إمكانية تسليم المزايده عن طريق وكيل مزايده.

لكل مزاد أونلاين/دورة مزايده فترة زمنية محددة. تحتفظ شركة BCA بالحق في إطالة هذه الفترة الزمنية أو تقصيرها، أو مقاطعة المزاد أونلاين/حلقات المزايده دون إبرام عقد شراء.

لا يُسمح للمشتري بالمزايده في نفس المزاد أونلاين/حلقة المزايده باستخدام بيانات دخول أخرى.

في حالة وجود تقرير حالة لأحد مكاتب الخبراء، سيتم طرحه على موقع شركة BCA. في حالة الحيود عن المواصفات العامة للسيارة، يجب ذكر البيانات والمعلومات الحاسمة والخاصة بتقرير الحالة عن محتوى عرض الشراء ومضمونه.

في حالة إرساء المزاد على المشتري، سيتم إخطاره بذلك عن طريق بيان في مقر إحضار السيارة.

b. مزادات LiveBid

المصطلح LiveBid يعبر عن المزادات أونلاين باستخدام بائع مزاد أونلاين. يوجد هنا بائع مزاد لكل مزاد LiveBid، كما يمكن كذلك الاستعانة بوكيل مزادات.

حتى هنا يمكن أثناء المزاد سؤال بائع المزاد عن السيارات عن طريق ما يسمى الشات المباشر "LiveChat" عبر الإنترنت كتابياً.

c. اشتر الآن

يدور الأمر هنا حول مزادات ثابتة السعر يتم فيها عرض سيارات مختارة على المشتريين الذين يكونون شركاء مميزين لشركة BCA للشراء الفوري. تتغير مجموعة السيارات هنا باستمرار.

حتى هنا قد تطرأ رسوم محتملة على السيارات المنفردة، يتم ذكرها بوضوح في خانة التعليقات، مثل رسوم المناولة.

II. سعر الشراء (سعر إقفال المزاد)، والرسوم، والضرائب

1. a. يُلزم المزاد المشتري بدفع سعر الشراء دفعةً فوريًا، وباستلام السيارة/قطعة الغيار فورًا. علاوة على ثمن الشراء توجد رسوم مزايده يجب تسديدها، وكذلك رسوم إضافية محتملة.

يتم دفع ثمن الشراء والمصاريف عن طريق شيك.

وفقًا للمادة 286 الفقرة 2 رقم 1 من القانون المدني، يتم إرسال إنذار بالسداد في حالة التأخير. منح مهلة أخرى في حالة التأخر عن السداد غير إلزامي.

b. يمكن أن يتم الدفع بالطرق التالية:

- بتسليم شيك في مركز المزايدة.
- عن طريق التحويل/ التحويل الفوري.
- عن طريق التمويل باستخدام بنك التمويل أو بنك التصنيع فوراً في مقر المزاد.

c. ملكية المورد للسيارة/قطع الغيار المعروضة للمزايدة تنتقل بعد دخول ثمن الشراء كاملاً بشكل غير قابل للرد من حساب شركة BCA إلى المشتري.

d. تتولى شركة BCA إصدار الفواتير، وتحصيل الديون للمورد.

2. المشترون من جمهورية ألمانيا الاتحادية

b. سعر شراء سيارة تخضع للضريبة المقارنة

يتطابق سعر الشراء مع أعلى المزايدات، ويحتوي _ طالما لم يتم النص بشكل واضح في توصيف البيع الخاص بالسيارة/قطعة الغيار المعنية على شيء آخر_ على ضريبة المبيعات السارية في جمهورية ألمانيا الاتحادية بالقيمة القانونية (ما يسمى بسعر المزاد الصافي). لا يوجد في رسوم المزايدة الأولى والرسوم الأخرى أي ضرائب مبيعات قانونية.

b. سعر شراء مركبة تخضع للضريبة المقارنة

طالما كان الأمر يدور حول عملية بيع، تخضع للضرائب المقارنة وفقاً للمادة 25 a لضريبة المبيعات، فإن ضريبة المبيعات على سعر المزاد ورسوم المزايدة الأولى غير قابلة للإثبات.

3. المشترون من دول الاتحاد الأوروبي ممن ليسوا من جمهورية ألمانيا الاتحادية

تلتزم شركة BCA بمطالبة البائع بتقديم المستندات المذكورة فيما يلي بوصفها دليلاً على المطالبة بالنقل الفوري إلى دولة أخرى تابعة للاتحاد الأوروبي غير جمهورية ألمانيا الاتحادية:

✓ يلتزم كل مشتر قبل حصوله على شهادة الإفراج لإحضار السيارة المسجلة بإرسال إعلان التصدير الذي تلقاه عبر البريد الإلكتروني مملوءاً إلى شركة BCA، وكذلك تحويل المبلغ الإجمالي المذكور في الفاتورة إلى شركة BCA (صافي قيمة السيارة، ومبلغ التأمين الخاص بضريبة المبيعات، الذي يبلغ 19%).

بعد ذلك يحصل المشتري على شهادة إفراج للسيارة المباعة بالمزاد. بعد النقل إلى بلد آخر في الاتحاد الأوروبي خارج جمهورية ألمانيا الاتحادية، يجب إرسال الوثائق التالية لشركة BCA:

✓ عند تسليم السيارة بنفسك:

- نسخة من أوراق ترخيص السيارة في البلد التي يذهب إليها المشتري
- أو وثائق الاتفاقية الدولية لصفقات النقل البري،
- وكذلك تقديم البطاقة الشخصية للشخص المُكلف بإحضار السيارة.

✓ عند نقل السيارة عن طريق وكالة نقل، ووثائق الاتفاقية الدولية لصفقات النقل البري، أو شهادة الشحن.

b. سعر شراء مركبة تخضع للضريبة المقارنة

طالما كان الأمر يدور حول عملية بيع، تخضع للضرائب المقارنة وفقاً للمادة 25 a لضريبة مبيعات، فإن ضريبة المبيعات على سعر المزاد ورسوم المزايدة الأولى غير قابلة للإثبات. بعد الحصول على المستندات وفحصها من حيث اكتمالها وصحتها، تقوم شركة BCA برد مبلغ التأمين الخاص بضريبة المبيعات والبالغ 19%، عند الشراء بالسعر الموجود على الفاتورة. في حالة عدم قيام المشتري بإرسال أية إثباتات كافية في غضون 3 أشهر تفيد بأن السيارة قد تم استقبالها في البلد الأجنبي المعني، يجب أن تتصرف شركة BCA كما لو كانت السيارة لم تُحضَر إلى أي من دول الاتحاد الأوروبي، وبدلاً من إخطار البلدية المحلية، ستقوم بإصدار فاتورة توريد تشمل ضريبة القيمة المضافة، وستقوم بتسليم ضريبة القيمة المضافة إلى مصلحة الضرائب الألمانية.

4. المشترون من دول خارج الاتحاد الأوروبي (دول أخرى)

يجب على المشتريين من الدول غير التابعة للاتحاد الأوروبي (دول أخرى) دفع مبلغ تأمين لثمن شراء السيارة/الإكسسوار بقدر ضريبة المبيعات السارية في جمهورية ألمانيا الاتحادية على شركة BCA. يتم رد مبلغ التأمين هذا للمشتري فوراً بعد الإثبات بما لا يدع مجالاً للشك بأن السيارة المبيعة والمفروض عليها ضرائب مبيعات وفقاً لقانون الضرائب قد غادرت دول الاتحاد الأوروبي.

بعد استلام الاستمارة يتم رد مبلغ التأمين مباشرة إلى المشتري.

يمكن المطالبة بدفع مبلغ التأمين إلى شركة BCA فقط بموافقة البائع.

في حالة عدم قيام المشتري بإرسال أي إثباتات كافية في غضون 3 أشهر تفيد بأن السيارة قد تم استقباليها في البلد الأجنبي المعني، يجب أن تتصرف شركة BCA كما لو كانت السيارة لم تُحضر إلى أي من الدول غير التابعة للاتحاد الأوروبي (بلد غير ذلك)، وبدلاً من إخطار البلدية المحلية، ستقوم بإصدار فاتورة توريد تشمل ضريبة القيمة المضافة، وستقوم بتسليم ضريبة القيمة المضافة إلى مصلحة الضرائب الألمانية.

5. عند بيع السيارات خارج البلاد، تحسب شركة BCA رسوم التصدير، والرسوم البنكية الناجمة عن التحويل للخارج، وتطالب المشتري بدفعها.

6. في حالة قيام المشتري بالمزايدة على أكثر من سيارة/قطعة غيار في يوم المزاد، تحتفظ شركة BCA بحق السماح له بنقلهم فقط بعد الدفع الكامل لجميع السيارات/قطع الغيار التي اشتراها بالمزاد في هذا اليوم.

III. قبول السيارة/الإكسسوار

1. يجب أخذ السيارة/الإكسسوار المبيعة بالمزاد من قبل المشتري في غضون ثلاثة أيام عمل بعد إصدار الفاتورة من داخل شركة BCA (بما في ذلك أماكن الركن الخاصة بالعملاء). لا تحسب شركة BCA أي مصاريف أساسية فترة ثلاثة أيام عمل بعد إصدار الفاتورة على وقت ركن السيارة داخل مبنى شركة BCA (بما في ذلك أماكن الركن الخاصة بالعملاء). لا يتم إبرام عقد إيداع خاص بالسيارة في هذه الحالة.

2. إلزام إخطار المشتري عن العيوب

a. يلتزم المشتري بفحص السيارة عند استلامها من حيث وجود عيوب واضحة ونقل من قيمتها مثل نقصان إحدى قطع الغيار، أو عدم مطابقتها لوصف السيارة المنصوص عليه في المزاد، وأنها هي الواردة في شهادة التسليم. في حالة إذا كلف المشتري شركة نقل لإحضار السيارة، فإن ذلك يسري كذلك على شركة النقل.

يمكن تقديم شكوى حول الأضرار غير المرئية في السيارة، وكذلك البيانات الخاطئة في وثائق السيارة في غضون 24 ساعة بعد الحصول عليها.

بعد ذلك لا يمكن النظر في شكاوى العيوب الشفهية/التليفونية.

ستقوم شركة BCA بفحص العيوب التي تمت الشكوى منها في صورة كتابية، وستقوم بإخطار المشتري و/أو المورد عن نتيجة فحص الشكوى كتابياً. حتى عند قيام المشتري بالتغلب على العيوب بنفسه لا يوجد الحق في المطالبة وفقاً للمادة 437 من القانون المدني.

في حالة تقديم شكوى ضد أي من العيوب لا يتم إعفاء المشتري من التزامه بدفع ثمن الشراء بالكامل، ولا سيما عندما يكون ثمن الشراء محتجزاً بنسبة لا تتماشى مع العيوب والتكاليف المحتملة للإيفاء بالالتزامات (ولا سيما تجنب العيوب).

في حالة وجود شكوى يلتزم المشتري بإبعاد السيارة عن أرض شركة BCA.

b. في حالة وجود إجراءات تنفيذ قسري في ذلك الوقت للمشتري، الذي لا يكون فيه مالاً ولا حائزاً للسيارة/قطعة الغيار، يكون عليه اتباع تعليمات الدائنين القائمين بالأعمال القسرية من حيث الاحتفاظ بملكية المورد، وتقوم شركة BCA بالإبلاغ فوراً عن إجراءات التنفيذ القسري المُتخذة ضده. في حالة امتناع المشتري عن الإبلاغ عن الاحتفاظ بالملكية الخاصة بالمورد، فإنه يكون ملزماً تجاه المورد وشركة BCA تعويض الأضرار الأخرى الناجمة عن ذلك وتتجاوز ثمن الشراء.

3. في حالة عدم قيام المشتري بإحضار سيارته في غضون ثلاثة أيام عمل بعد إصدار الفاتورة، تقوم شركة BCA باحتساب مصاريف ثابتة و/أو جر السيارة أو تأمينها على حساب المشتري. تحسب قيمة هذه المصاريف الثابتة من قائمة الأسعار السارية من قبل شركة BCA. يحق للمشتري إثبات عدم وقوع ضرر بهذا القدر من قبل شركة BCA. في هذا الصدد يلزم تقديم إثبات، حيث إن مجرد الادعاء ليس كافياً.

4. في حالة وجود أيّ من أوراق السيارة أو أي أجزاء لم يتم تسليمها عند تسليم السيارة، تقوم شركة BCA بإرسالها عبر البريد إلى المشتري. تتحمل شركة BCA مصاريف الإرسال، بينما يتحمل المشتري المخاطر. بناءً على رغبة كتابية وعلى حساب المشتري، يتم الإرسال عبر خدمات البريد السريع. في حالة ضياع أوراق السيارة أو أجزاء منها، وكان من الضروري إتمام إجراءات أمور غير موثوق منها أو ما شابه، يكون على المشتري تعويض التكاليف الناشئة عن ذلك لشركة BCA.

5. لشركة BCA الحق في الرهن الحيازي لوثائق السيارة، والسيارة حتى يقوم المشتري بالإيفاء بكل متطلبات شركة BCA، وكل الصفقات القانونية الأخرى أو علاقات العمل الناشئة بينهم.

6. يتحمل المُورّد أخطار الهلاك أو التدهور الطارئة حتى تسليم السيارة إلى مقدم العرض/المشتري، وبعد ذلك تنتقل مسؤولية خطر الهلاك أو التدهور المباشر إلى المشتري.
لا تتحمل شركة BCA هذا الخطر في أي وقتٍ من الأوقات، انظر B.II..

7. في حال الرجوع في عقد شراء تم إبرامه، ينتقل خطر الهلاك المفاجئ، أو التدهور المفاجئ بعد تسليم السيارة من شركة BCA إلى المُورّد مرة أخرى.

IV. العواقب القانونية في حالة عدم دفع ثمن الشراء و/أو عدم تسليم السيارة

1. في حالة عدم دفع المشتري ثمن الشراء، يحصل المشتري عادةً على إخطار بالسداد بمهلة كتابية، على الرغم من أن وجود تحذيري مُبرر للتأخير غير ضروري وفقاً للنقطة B. II.1..

في حالة عدم الدفع يحق لشركة BCA التراجع في عقد الشراء، والمطالبة بالتعويض عن الأضرار الناجمة عن عدم الإيفاء بالالتزامات.
في هذه الحالة يتم إلغاء الفاتورة الصادرة من شركة BCA إلى المشتري بقيمة ثمن الشراء. إلا أن مصاريف الاشتراك ورسوم الشراء التي تُلزم بها شركة BCA المشتري نظير خدماتها لا يتم إلغاؤها.
كما يحق لشركة BCA، في إطار المطالبة بالتعويض عن الأضرار، المطالبة بالتعويض عن الرسوم الثابتة البالغة 5 يورو عن كل يوم وقفت فيه كل سيارة حتى موعد المزايدة الجديد. علاوةً على ذلك يمكن أن تقوم شركة BCA باحتساب مصاريف الاشتراك مجدداً لكل مزاد.

2. في حالة رفض المشتري قبول السيارة، يحصل المشتري على خطاب إشعار رسمي مع مهلة لاستلام السيارة. في حالة لم يتم المشتري بعد انقضاء المدة باستلام السيارة، يحق لشركة BCA كذلك التراجع في العقد، والمطالبة بتعويض عن الأضرار الناجمة عن عدم الإيفاء بالعقد، انظر رقم 1.

3. يحق لشركة BCA وفقاً لشروط النقطة 1، و2 المزايدة على السيارة/قطعة الغيار مجدداً في أحد المزادات.

في حالة عدم الوصول لثمن الشراء المطلوب في المزاد الجديد، يمكن لشركة BCA عرض السيارة/قطعة الغيار في مزادٍ آخر مناسب للسيارة. يحق لشركة BCA تقديم السيارة لمقدم العرض الذي يأتي في المرتبة الثانية في المزايدة على ثمن شراء السيارة بالمزاد بهذا السعر الأقل نسبياً.
قد تنشأ هنا أرباح إضافية فيما يتعلق بثمن شراء المدين بعملية البيع الأولى. يحق لشركة BCA أن تجعل هذا الطلب سارياً تجاه المشتري.

في حالة تحقيق أرباح إضافية عن طريق المزايدة مرة أخرى لا يكون للمشتري الحق في المطالبة بدفع الأرباح الإضافية، حيث إنها تنشأ نتيجة لزيادة المصاريف الإدارية وجهود العمل لشركة BCA.

4. لأيّ من المشتريين الحق في حظر أحد المشتريين في الحالات رقم 1، و2، من قبل شركة BCA من المشاركة في المزادات الأخرى.

في حالة رغبة أحد المشتريين عدم دفع ثمن سيارة للمشاركة مرة أخرى في مزادات شركة BCA، يمكن لشركة BCA الموافقة على مشاركته عندما يقوم المشتري بدفع تعويض عن الأضرار الناجمة لشركة BCA. اتخاذ القرار في هذا الشأن يكون من اختصاص شركة BCA.

VI. النقل

تتيح الشركة الإمكانات التالية للمشتري لنقل سيارة شركة BCA:

1. توكيل إحدى شركات النقل:

- a. BCA تكلف شركة النقل. يُبرم عقد النقل بين شركة BCA والمشتري، بينما تصدر الفاتورة من قِبَل شركة BCA. في حالة وجود أضرار ناجمة عن النقل أو ما شابه يمكن للمشتري التوجه إلى شركة BCA بوصفها شريكة التعاقد. في علاقة شركة BCA، وشركة النقل تسري شروط النقل الخاصة بشركة النقل، التي تسري كذلك عند التراجع عن العقد بين المشتري وبين شركة BCA.
- b. وساطة شركة النقل عن طريق شركة BCA، وإصدار الفواتير من قِبَل شركة النقل إلى المشتري. في حالة وجود أضرار ناجمة عن النقل أو ما شابه يمكن للمشتري التوجه مباشرة إلى شركة النقل بوصفه شريك التعاقد. تسري هنا شروط النقل الخاصة بشركة النقل.
- c. تكاليف شركة نقل عن طريق المشتري نفسه

2. ادفع وانتقل

- a. ذلك الأمر ممكنًا فقط للمشتريين من جمهورية ألمانيا الاتحادية.
- b. طالما وُجِدَت السيارة في إحدى مقرات شركة BCA، يمكن استلام السيارة أو قطع الغيار في أيّ من أيام العمل (باستثناء السبت) بين الساعة 08:30، والساعة 17:00 في مركز المزادات المعني التابع لشركة BCA Autoauktionen GmbH. في حالة وجود السيارة في مقرّ آخر، يجب ملاحظة ذلك في كتالوج المزاد المعني. تقوم شركة BCA بإخطار المشتري بعد المزاد بالعنوان التفصيلي ووقت الإحضار الممكن.
- c. المستندات الضرورية عند إحضار السيارة:

➤ في حالة إحضار السيارة/قطع الغيار بنفسك يجب إبراز:

- قائمة الشراء/ الفاتورة.
- البطاقة الشخصية/جواز السفر.

➤ عند إحضارها من قِبَل شخص غيرك:

- نسخة من قائمة الشراء/ الفاتورة.
- البطاقة الشخصية/جواز السفر.
- توكيل المشتري.

C. الضمان ضد العيوب

- I. لا يمكن تقديم ضمان ضد العيوب. يتم بيع السيارات وقطع الغيار في الحالة التي كانت عليها وقت الإرساء.
- II. لا يسري استثناء الضمان ضد العيوب في حالات النصب والاحتيال، والخسائر في الأرواح أو الإصابات الجسدية أو الصحية التي تنجم عن خرق واجبات شركة BCA بإهمال أو بإهمال جسيم أو متعمد وقع من قِبَل أحد الممثلين القانونيين أو المساعدين التنفيذيين لشركة BCA/المورد. لا يسري ذلك على الأضرار الأخرى التي تنجم عن خرق الالتزامات الناجمة عن الإهمال الجسيم من قِبَل شركة BCA، أو عن الأضرار المتعمدة أو الناجمة عن إهمال جسيم من قِبَل أحد الممثلين القانونيين أو مساعدي التنفيذ لشركة BCA.
- III. شركة BCA ليست مالكة السيارات/قطع الغيار، وهي غير مسؤولة عن أي حالة معينة أو صفة للسيارة/قطعة الغيار. علاوةً على ذلك لا تتحمل شركة BCA ضمان صحة بيانات المورد واكتماله. يسري ذلك على وجه الخصوص على البيانات المتعلقة بالحالة المحددة أو صفات السيارة/قطعة الغيار، وتجهيزاتها. يعتبر المورد هو المسؤول الوحيد عن هذه البيانات مع مراعاة استثناء الضمان ضد العيوب المتفق عليه. لا تخضع السيارة/قطعة الغيار لأي فحص تقني من قِبَل شركة BCA.
- IV. الشكاوى التي تبلغ بحد أدنى 300 يورو غير ممكنة. في حالة المطالبة المبررة بالتعويض عن الأضرار يتم خصم هذا المبلغ.
- V. يتم تعويض جميع العيوب في السيارات التي قطعت مسافة أكثر من 250,000 كيلومتر بوصفها طلبات مشروعة بحدّ أقصى قيمة إعادة تصنيع السيارة.

VI. في حالة إحضار السيارة "بمعرفتك" وكان قد تم قيادتها لمسافة تزيد عن 100 كم، لا يمكن المطالبة بالتعويض بسبب العيوب التقنية في السيارة.

VII. لا يمكن تقديم المشتري لشكوى بسبب إرسال وثائق السيارة في حالة ورود ملاحظة في كتالوج السيارة في يوم المزااد أعلن فيها نقصان وثائق السيارة.

VIII. يُمنع ويحظر على المشتري التواصل مع المالك السابق للسيارة ليحصل على سبيل المثال على بيانات حول السيارة في حالة وجود شكوى. يجب أن تبقى مثل هذه الأمور بين طرفي التعاقد، ويجب احترام خصوصية المالك السابق.

D. المسؤولية

I. مسؤولية الانتفاع خدمات شركة BCA

1. لا تتحمل شركة BCA مسؤولية الأضرار التي تحدث للمشتري أو للغير في إطار انتفاعهم بخدمات شركة BCA، ولا سيما لا تتحمل مسؤولية الأضرار الناجمة عن وجود عيوب تقنية في العروض المطروحة لم يتم مراعاتها أو لم يتم الإبلاغ عنها لشركة BCA في الوقت المناسب. يسري الأمر نفسه على الأضرار التي تحدث عن عدم وصف السيارة/قطع الغيار، أو عدم وصفها بصدق (مثلاً، عند تعطل الشاشات بشكل مؤقت في صالات المزادات). طالما كانت هناك ضرورة لإجراء أعمال صيانة وتحديثات أو ما شابه، تحتفظ شركة BCA بإيقاف موقعها ونظامها بشكل مؤقت.

2. تتحمل شركة BCA المسؤولية تجاه المشتري فقط في حالة الإهمال الجسيم أو الأضرار المتعمدة، وكذلك عند الإخلال بالالتزامات الرئيسية وفقاً للمادة 307 فقرة 2 رقم 2 من القانون المدني. تسقط أي مسؤولية أخرى. لا يسري هذا الاستثناء على الخسائر في الأرواح أو الإصابات الجسدية أو الصحية التي تنجم عن خرق التزامات شركة BCA بإهمال أو بإهمال جسيم أو متعمد وقع من قبل أحد الممثلين القانونيين أو المساعدين التنفيذيين لشركة

II. مسؤولية المستخدم

المشاركين والزوار في فعاليات البيع لشركة BCA مسؤولون عن الأضرار التي يتسببون بها داخل شركة BCA Autoauktionen GmbH.

III. ضمان المصنع

لا تتأثر ضمانات الشركة المُصنعة بسبب عمليات البيع.

E. أحكام ختامية

I. مكان التحقيق/ محل التقاضي

الشروط والأحكام AGB المنصوص عليها هنا تخضع للقانون الألماني.

مكان التحقيق ومحل التقاضي الوحيد هو مدينة نويس. يسري ذلك أيضاً للأشخاص ممن ليس لديهم محل تقاض في ألمانيا، أو الأشخاص ممن قاموا بتغيير محل عملهم / سكنهم ومحل إقامتهم المعتاد بعد إبرام العقد إلى خارج ألمانيا أو أصبح مقر سكنهم/ عملهم أو محل إقامتهم المعتاد غير معروف في وقت رفع الدعوى. لا تسري اتفاقية الأمم المتحدة للبيع الدولي للبضائع (اتفاقية الأمم المتحدة بشأن عقود البيع الدولي للبضائع/CISG) وقواعد القانون الدولي الخاص. لغة العقد والمزاد هي اللغة الألمانية. في حالة استخدام محركات بلغات أخرى (مثلاً عقود، أو شروط وأحكام، أو مراسلات تجارية) فإن هذه ستكون فقط من أجل المعلومات. ويمكن في هذا الصدد استخدام الصيغة الألمانية.

II. بند قابلية الانفصال

في حالة إذا أصبح أحد البنود المذكورة هنا غير فعال، لا يضر ذلك بفعالية هذه الشروط في مجملها. ويحل محل البند غير الفعال أحد القوانين التي تقترب من معنى البند غير الفعال والغرض الاقتصادي منه.

III. اللوائح التنظيمية

1. لشركة BCA الحق في رفض دخول الأفراد لمركز المزاد، أو حظر مشاركتهم في المزاد دون إبداء أسباب.
2. التعامل مع أي طرف آخر داخل حرم شركة BCA ممنوع. في حالة حدوث أي من التعديلات يحق لشركة BCA سحب ترخيص الشخص أو المؤسسة المعنية.
3. يحظر تناول المشروبات الكحولية داخل مركز المزاد الخاص بشركة BCA.
4. يسري في حرم شركة BCA تعليمات قوانين المرور.
5. يُسمح بدخول الأطفال الفُصّر إلى حرم شركة BCA فقط بمرافقة أولياء أمورهم.
6. يُسمح بركن السيارات في الأماكن المحددة لانتظار سيارات عملاء شركة BCA فقط في أيام العمل من الساعة 07:30 حتى الساعة 18:00. لا يُسمح بركن السيارات دون علامة سارية في موقف انتظار سيارات العملاء، على سبيل المثال، قبل المزاد من قِبَل المُوردين أو ركن السيارات المُباعة بعد المزاد من قِبَل المُشترين. في حالة مخالفة قواعد الركن هذه يحق لشركة BCA سحب السيارة وإلزام صاحبها بدفع رسوم مقابل ذلك.

تحريرًا في: مارس 2017